



7.07.2023 | piątek
RYNEK W TARNOWIE

15.00 Simon Street Show (Francja): *L'Escale*

15.30 Teatr Pantomimy Mimo (Polska): *Pan i Pani O!*

16.30 Simon Llewellyn (Finlandia): *We are the Champions*

17.30 Teatr Scena 96 (Polska): *Czarny łabędź*

18.30 Aguila Claun (Argentyna): *Dale Ke Va!*

19.30 Mr Copini (Hiszpania): *The Herock*

21.30 Teatr Los Fuegos (Polska): *Opowieści ziemi*

8.07.2023 | sobota
RYNEK W TARNOWIE

16.00 Teatr Lalki i Aktora w Łomży (Polska): *Karius i Baktus*

17.00 Manteca al dente (Argentyna): *Galumphing (W podskokach)*

18.00 Central Europe Dance Theatre (Węgry): *Audibles (Dźwięki)*

19.30 Fusion Callejera (Argentyna/Wenezuela): *Fusion Callejera*

SZCZEGÓŁY:

7.07.2023 | Piątek

RYNEK W TARNOWIE

15.00 Simon Street Show (Francja): *L'Escale*



Simon Moreau jest artystą cyrkowym, żonglerem i linoskoczkiem. Najczęściej można go spotkać na ulicy, ponieważ od 2017 roku przekształca przestrzeń publiczną w efemeryczne sceny teatralne, na których instaluje swój wszechświat, aby opowiedzieć historie przy pomocy poezji i lekkości.

L'Escale to przedstawienie cyrkowe z elementami żonglerki i efektownych popisów na luźnej linii zawieszanej na specjalnie zaprojektowanym przyrządzie. To pozbawiona słów opowieść o spotkaniu z widzem na wymyślonej wyspie.

Reżyseria i wykonanie: Simon Moreau Kostium: Amelie Alonso

Czas trwania: 30'

15.30 Teatr Pantomimy Mimo (Polska): *Pan i Pani O!*



Założony przez Bartłomieja Ostapczuka w 2002 roku jako teatr jednego aktora szybko przekształcił się w zespół. Poprzez ruch i gest chcą wyrazić esencję uczuć i emocji, nie stroniąc przy tym od odrobiny absurdu. Pragną, by – przy zachowaniu zasad sztuki pantomimy – jedynymi ich granicami były granice wyobraźni.

Pan i Pani O! Na wyspie zbudowanej z marzeń, wspomnień i zapomnianych historii mieszka Pan O. Marząc o miłości, głównie wpatruje się w horyzont. Myśli, że na świecie został sam. Gdzieś daleko mieszka Pani O. Marząc o miłości, głównie wpatruje się w niebo. Jest przekonana, że na świecie została sama. Jeden list, jedna chwila zmienia w ich życiu wszystko. Krok po kroku obserwujemy wspólne zdarzenia Pana i Pani O, czasem zabawne, czasem nieco mniej. Jednak miejsce, w którym się odnaleźli, okazuje się mieć własny pomysł na tę parę. Wciąga ich wir zdarzeń prowadzących w jednym tylko kierunku. Czy będą podążać tam wspólnie? Czy rozumieją, że ich spotkanie to dopiero początek podróży? Komedia bez słów, która żywi się humorem i śmiesznością dnia codziennego, doprawiona odrobiną magii i absurdu.

Scenariusz, scenografia, reżyseria: Bartłomiej Ostapczuk

Wykonawcy: Paulina Szczęsna/Paulina Staniaszek, Bartłomiej Ostapczuk

Czas trwania: 50'

16.30 Simon Llewellyn (Finlandia): *We are the Champions*



Simon Llewellyn tworzy spektakle dla dzieci i dorosłych. Od około 20 lat podróżuje po całym świecie zarówno jako solista, jak i uczestnik przedstawień zespołowych. Jak mówi: „Żadna scena nie jest za mała, żadna publiczność nie jest za duża!”.

We are the Champions

To inspirujące i podnoszące na duchu przedstawienie teatru cyrkowego dla wszystkich grup wiekowych skupia się na temacie pasji i pracy prowadzącej do wyjątkowych osiągnięć. Spektakl łączy cyrkowe popis choreograficzne na najwyższym poziomie z żonglerką piłkarską, manipulacją kapeluszem i laską, balansowaniem przedmiotów na kijku trzymanym w ustach, a także zabawną rozgrzewką, tańcem i śpiewem dla współuczestniczącej w spektaklu publiczności.

Pomysł i wykonawca: Simon Llewellyn
Czas trwania: 30-35'

17.30 Teatr Scena 96 (Polska): *Czarny łabędź*



Działa od 2018 roku w strukturach warszawskiego Stowarzyszenia Scena 96, skupiającego artystów, animatorów i menedżerów kultury. Teatr Scena 96 regularnie prezentuje swoje spektakle na najważniejszych spotkaniach teatralnych w kraju.

Czarny łabędź

Spektakl inspirowany bajką o brzydkim Kaczątku H.Ch. Andersena, porusza problem braku tolerancji. W małej społeczności, na wiejskim podwórku, pojawia się odmieniec, a jego inność wywołuje skrajnie różne postawy mieszkańców. Przedstawienie porusza temat z lekkością, humorem i refleksją. Barwna oprawa plastyczna, piękna scenografia i bogata warstwa akustyczna i muzyczna tworzą przestrzeń ciekawą dla dzieci i ich opiekunów.

Dramaturgia: Maciej Dużyński, Dariusz Jarosiński

Wykonawcy: Maciej Dużyński, Dariusz Jarosiński Czas trwania: 45'

18.30 Aguila Claun (Argentyna): *Dale Ke Va!*



Dale Ke Va! Oto ekstrawagancki klaun, który improwizuje i doprowadza do absurdalnych sytuacji. Po chwili pojawia się „magia” tworząca grunt do interakcji z publicznością. Klaun kontynuuje swą absurdalną grę i zaprasza osobę z publiczności do wspólnej dziecięcej zabawy, podczas której na scenie pojawia się minirower. Finałowy akt przedstawienia zamienia się w „wielki wyścig”, w którym to gość staje się głównym bohaterem.

Pomysł i wykonawca: Daniel Alberto Ligresti
Czas trwania: 35–40'

19.30 Mr Copini (Hiszpania): *The Herock*



Rozrywka na najwyższym poziomie w wykonaniu jednego z najbardziej utalentowanych artystów cyrkowych na świecie. Zdobywca pięciu międzynarodowych nagród prezentował swoje umiejętności w ponad 30 krajach. Jego nasycone energią i humorem spektakle, będące unikalną mieszanką żonglerki, komedii i pantomimy, są naprawdę niezapomniane!

The Herock

Panie i panowie, przygotujcie się na wyjątkowe przeżycia! To wysokooktanowe widowisko kipi energią, humorem i uniwersalnym językiem rocka. Przedstawienie zawiera innowacyjne i śmiałe elementy, dzięki którym publiczność nagle znajduje się w centrum akcji, dzieląc się pasją do muzyki i miłością do rock-and-rolla!

Scenariusz, reżyseria, choreografia, scenografia: German Villavicencio
Czas trwania: 45'

21.30 Teatr Los Fuegos (Polska): *Opowieści ziemi*



Teatr Los Fuegos powstał w 2005 roku w Krakowie. Pierwsze sceniczne doświadczenia zdobywał, prezentując pokazy tańca z ogniem na krakowskim Rynku. Grupa nie ogranicza się do jednej formy, ale eksperymentuje z łączeniem różnych elementów, zaczerpniętych zarówno z teatru ulicznego, jak również z teatru tańca, pantomimy i nowego cyrku. Ich widowiska to przykuwające wzrok wydarzenia, które na długo zapadają w pamięć.

Opowieści ziemi

Spektakl łączy elementy teatru ulicznego, cyrku, pokazów z ogniem i fluorescencyjnego bodypaintingu. Scenografię tworzą ogromne drewniane rzeźby autorstwa krakowskiego artysty Andrzeja Sieka, który podczas przedstawienia na oczach widzów tworzy kolejne dzieło. Jest to podróż przez świat wyobraźni i inspiracji – na jej końcu ze zwykłego pnia drzewa wyłania się nowa rzeźba. Efekt i sposób jej powstania nigdy nie jest taki sam, a klimatyczne otoczenie kolorowych mgieł, płonących instalacji i niesamowitej sztuki ludzkich możliwości sprawia, że za każdym razem jest to wyjątkowe przeżycie.

Kreacja: Teatr Los Fuegos

Wykonawcy: Teatr Los Fuegos, Andrzej Siek

Czas trwania: 35'

8.07.2023 | sobota

RYNEK W TARNOWIE

16.00 Teatr Lalki i Aktora w Łomży (Polska): *Karius i Baktus*



Teatr Lalki i Aktora w Łomży od ponad 35 lat tworzy projekty artystyczne, społeczne i edukacyjne. Zrealizował ponad 80 premier, rocznie grając ok. 250 spektakli dla blisko 30 tysięcy widzów.

Karius i Baktus

Kto się boi dentysty? To Karius i Baktus, para tajemniczych osobników, miłośników słodkości żyjących w buzi chłopca o imieniu Marek, który dostarcza im nieprzebranych ilości smakołyków. Ich nadmiar połączony z brakiem higieny doprowadza w końcu do bólu zębów. Mama postanawia interweniować i wraz z synkiem odwiedza dentystę, który okazuje się uosobieniem łagodności, dobroci i delikatności. Szczoteczki w dłoń, ubytki precz! Spektakl w zabawny sposób pokazuje najmłodszym, jak bardzo istotna jest higiena. Podstępne stwory czyhają bowiem na każdą nadarzającą się okazję...

Adaptacja i reżyseria: Jarosław Antoniuk

Wykonawcy: Beata Antoniuk, Tomasz Bogdan Rynkowski, Rafał Swaczyna

Czas trwania: 60'

17.00 Manteca al dente (Argentyna): *Galumphing (W podskokach)*



Manteca al dente to argentyńska grupa cyrkowo-teatralna z dużym doświadczeniem w pracy na ulicy i na scenie. Tworzy przedstawienia dla odbiorców z wszystkich grup wiekowych, w których umiejętności aktorskie, humor i opowieści z życia wzięte stanowią wątki łączące widzów z wewnętrznym światem postaci scenicznych.

Galumphing (W podskokach)

Skaczcie zamiast chodzić, cieszcie się otaczającą was scenerią, przemierzajcie trasy zygzakiem, w drodze niech zakwita miłość i nie myślcie o końcu tej podróży. Ta zabawa nie zna ograniczeń i wszyscy są zaproszeni. Manteca przedstawia swój nowy cyrkowo-teatralny spektakl familijny, w którym łączą się trzy składniki zawsze towarzyszące tej wyjątkowej postaci: trochę niewinności, szczypta psoty i mnóstwo miłości.

Reżyseria: Nicolas Galarza, Roberta Etori

Wykonawca: Nicolas Galarza

Czas trwania: 30-40'

18.00 Central Europe Dance Theatre (Węgry): *Audibles (Dźwięki)*



CEDT (Teatr Tańca Europy Środkowej) jest jednym z najbardziej innowacyjnych węgierskich zespołów tanecznych. W swoim repertuarze skupia się na kwestiach aktualnych i refleksji nad nimi – sięgając po różnorodne środki, które oferuje taniec współczesny, porusza problemy naszej codzienności. Jak wskazuje nazwa grupy, jej polem zainteresowań jest określony region geograficzny, który nie tylko wyznacza główny obszar jego działalności, ale także dobór tematów i unikalny świat ruchu.

Audibles (Dźwięki)

Spuścizną naszych czasów – jedną z wielu – jest zanieczyszczenie przestrzeni dźwiękami, których już nie słyszemy, choć przez cały czas nas otaczają. Pulsujący zgiełk miasta przestaje być słyszalny, a jeśli nie miejski hałas, to przyłożony do ucha instrument „ucisza” zewnętrzny świat. Co powinniśmy usłyszeć, gdy wsłuchujemy się w siebie bądź gdy chcemy zrozumieć drugiego człowieka? Jak możemy zostać usłyszani, kiedy wszyscy gubimy się w hałasie? Kto może usłyszeć to, co usłyszeć chcemy? Oto tematy, które eksploruje ten spektakl, oraz pytania, które stawia publiczności.

Wykonawcy: Krisztián Barna, Léna Horváth, Dávid Dabóczy, Edmond Kisbakonyi, Lída Sinka

Czas trwania: 50'

19.30 Fusion Callejera (Argentyna/Wenezuela): *Fusion Callejera*



Grupa profesjonalnych tancerzy i akrobatów, których korzenie sięgają break dance’u i capoeiry, z ponad 15-letnim doświadczeniem w przedstawieniach teatralnych, cyrkowych i ulicznych. Ich niezwykle spektakle odnosiły sukcesy w różnych częściach świata, m.in. w ich ojczystych Argentynie i Wenezueli, w Hiszpanii, Francji, Niemczech, Australii i wielu innych.

Fusion Callejera

Spektakl łączy taneczne popisy i niezwykle akrobatyczne sztuczki z wielką dawką humoru. Tancerzom i akrobatom towarzyszy konferansjer, który wchodzi w interakcję z publicznością, rozdając uśmiechy i radość. Jednocześnie widzowie są zaskakiwani jakością tańca i wyjątkowymi akrobacjami. Wszystko tu wydaje się zachwycające – idealne tak dla maluchów, jak i dla dorosłych.

Czas trwania: 40–45’